



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 877
VEWL.#: 7479
I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN NGOC TOAN
Last Middle First

Current Address: 24/171H Đường Nghĩa Phát Khu. 4. P.6 & Tân Bình TP HCM.

Date of Birth: 1987 Place of Birth: Thanh Hóa

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/15/75 To 02/09/83
Years: 8 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: THU PHAN KING
Name
Carrollton TX.
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 88 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2343 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số
Bộ Nội Vụ

64

ngày 29 tháng 01 năm 1983

của

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm 1937

Nơi sinh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Nguyễn Ngọc Toàn

HỌ TÊN KHAI SINH	
SẢN QUẢN LÝ NGƯỜI TỐT QUỐC VỆ	
HỌ TÊN THƯỜNG GỌI	12 tháng
ĐI TRÌNH DIỆN: ngày 12 tháng 1983	
Quốc gia	

Đi từ ngày 24/17/4 Nghĩa Phát, Phường 6, Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

Cao tột "hiếu tá Chủ sự phòng tham mưu

Bị bắt ngày

Theo quyết định, án văn số

Án phạt

ngày

tháng

năm

của

Ngày 27

tháng 4

năm 1982

UBND. PHƯỜNG 6, Q. TÂN BÌNH

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

24/17/4 Nghĩa Phát, Phường 6, Tân Bình, TP. HCM

Nhập xét quá trình cải tạo

Tư tưởng an tâm cải tạo, lao động tích cực, học tập và chấp hành nội quy của trại nghiêm.

-Thời hạn quản chế 12 tháng (tức hai tháng)

-Thời hạn đi đường 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

-Tiền đi đường cấp từ trại về đến gia đình

Lưu ý ngôn ngữ phải
Của "Nguyễn Ngọc Toàn"

Danh bìn ảnh

Lưu tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Wuu

Ngày 9 tháng 2 năm 1983
Phó



Thiếu tá Phan Hữu Phước

CARROLLTON NOV- 17- 87

Kính gửi bà Hội Trưởng GĐTNCTVN.

Nhân đọc báo N. Tiến Phong tôi được biết cư là thân nhân của những tù nhân Hủ liên lạc với bà để bà giúp giới thiệu với phái đoàn Mỹ để thân nhân đem đoàn du. Tôi rất đỗi vui mừng vì có người như bà đứng ra đảm trách công việc mà nhiều gia đình đang còn thiếu nhưng o biết như ai.

Nguyên tôi có làm đơn cho Chanh Chi tôi từ năm 1979 xin đoàn tụ và được văn phòng ở ODP Bangkok đã chấp nhận 13/9/1979 Số Hê SC 8517 và 4993. Và ngày 17-7-83 văn phòng lại cấp cho giấy To whom - nhưng mãi đến nay cũng không thấy gì biến chuyển cả. Trong đơn xin đoàn tụ tôi để tên của chị ruột tôi tên là Phan THI KIM TUYẾN. Và chính bà là NGUYỄN NGỌC TOÀN Sĩ quan trong quân đội phái đi học tập và được thả ra ngày 29/1/83 tôi cũng bị tức thối

Hi sẽ xuất hai cú anh rở tôi cho phái
 đoàn ODP bên Bangkok biết. Tất cả giấy
 từ hình ảnh tôi đã có đầy đủ bên ODP
 ở Bangkok. Chỉ còn chỉ chính phủ Việt-
 Nam chấp thuận nhưng cũng ở một đến
 bao giờ. Nay tôi viết thư này xin
 bạn giúp cho hoàn cảnh của anh chị
 tôi sớm đoàn tụ với gia đình chúng
 tôi ở bên này. Hy vọng bà gửi số
 hi sẽ của anh chị tôi với phái đoàn
 Mỹ-Thông thường trình mới của các tư
 nhân.

Tôi rất lấy làm cảm ơn lòng tốt
 của bà đã đứng ra giúp cho các tư nhân
 của các thân nhân chúng tôi. Và xin
 Cháu bạn nhiều ơn lành xứng cho bà.
 Sau đây là tên và số hi sẽ của anh
 chị tôi. Và tôi cũng kèm theo địa chỉ
 của tôi nếu có gì cần thiết hay thay
 đổi trong chương trình xin báo với lòng
 cho tôi biết để liên lạc hay từ thư gửi
 tôi.

Sau hết tôi cũng xin chân ~~tr~~ thành
cảm ơn bà rất nhiều.

Tôi
Thu Phan King.

Họ S: PHAN THỊ KIM TUYẾN ? NGUYỄN NGỌC TÂN
S: #18517 và 4993.

Địa chỉ Việt Nam 24/17/4

DƯỜNG NGHĨA PHÁT, PHƯỜNG 6

QUẬN TÂN BÌNH . T.P. HỒ CHÍ MINH
VIỆT NAM

Địa chỉ luật sư THU PHAN KING

2015 WILLIAM LN

CARROLLTON TX 75006

Tel: 242-242-1408

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHAN THI KIM TUYEN	BORN	12 APR 43	(IV	8517)
NGUYEN NGOC TOAN	BORN	1 JAN 37		..
NGUYEN THI KIM OANH	BORN	9 DEC 62		..
NGUYEN NGOC QUYEN	BORN	28 SEP 64		..
NGUYEN THI KIM YEN	BORN	23 OCT 65		..
NGUYEN NGOC TUAN	BORN	1 FEB 67		..
NGUYEN THI KIM QUI	BORN	4 JAN 69		..
NGUYEN THI KIM VI	BORN	2 MAY 70		..

ADDRESS IN VIETNAM: 24/17/4 DUONG NGHIA PHAT
P. 6
Q. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH

VENLA: 7479

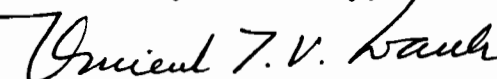
SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAG UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.


RICHARD C. DUNBAR, ACTING
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
10/81

CERTIFY THAT TRUE COPY FROM THE ORIGINAL
This 25th day of January, 1986



VINCENT T. V. DANG, Notary Public
State of Texas
Commission expires 5/20/86

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 15, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE THI TUONG

BORN 20 FEB 14

(IV

4993)

ADDRESS IN VIETNAM: 24/17/4 DUCNG NGHIA PHAT
KHU 4, P. 6
G. TAN BINH
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 2301

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE RCI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCE NEW YORK
RICHARD E. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDINARY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-1
10/81

CERTIFY THAT TRUE COPY FROM THE ORIGINAL
This 25th day of January, 1986

Vincent T. V. Dang

VINCENT T. V. DANG, Notary Public
State of Texas
Commission expires 5/20/86

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức

Số 88 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định tha số
Bộ Nội Vụ

64

ngày 29 tháng 01 năm 1983

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Nguyễn Ngọc Toàn

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm

1937

Nơi sinh

Thanh Hoá

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

24/17/4 Nghĩa Phát, Phường 6,
Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

Cán tội

Thiếu tá Chủ sự phòng tham mưu

Bị bắt ngày

15/6/75

Án phạt

TRCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Ngày 27

tháng 4 năm 1982

UBND. PH. 6

Q. TÂN BÌNH

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

24/17/4 Nghĩa Phát, Phường 6, Tân Bình, TP. HCM

Nhập xét quá trình cải tạo

Tư tưởng an tâm cải tạo, lao động tích cực, học tập và chấp hành nội quy của trại nghiêm.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (tức hai tháng)

- Thời hạn đi đường 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

- Tiền đi đường cấp từ trại về đến gia đình

CHỨNG NHẬN CHỈNH
XUẤT
của Ngày 27 tháng 4 năm 1982
UBND. PH. 6 Q. TÂN BÌNH



Trần Văn

Lưu tại phòng quản lý
Của Nguyễn Ngọc Toàn

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

WHL

Ngày 9 tháng 2 năm 1983
Phó



Thiếu tá Trần Hữu Phức

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHAN THI KIM TUYEN	BORN	12 APR 43	(IV	8517)
NGUYEN NGOC TOAN	BORN	1 JAN 37		..
NGUYEN THI KIM OANH	BORN	9 DEC 62		..
NGUYEN NGOC QUYEN	BORN	28 SEP 64		..
NGUYEN THI KIM YEN	BORN	23 OCT 65		..
NGUYEN NGOC TUAN	BORN	1 FEB 67		..
NGUYEN THI KIM QUI	BORN	4 JAN 69		..
NGUYEN THI KIM VI	BORN	2 MAY 70		..

ADDRESS IN VIETNAM: 24/17/4 DUONG NGHIA PHAT
P. 6
G. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 7479

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DCH TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAP SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUCC
PHONG VAN GUA DAI DIEN CAG UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TC CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.



CHAND C. DUNBAR, ACTING

ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
10/81

CERTIFY THAT TRUE COPY FROM THE ORIGINAL
This 25th day of January, 1986

VINCENT T. V. DANG, Notary Public
State of Texas
Commission expires 5/20/86

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 15, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE THI TUONG

BCRN 20 FEB 14

(IV 4993)

ADDRESS IN VIETNAM: 24/17/4 DUCNG NGHIA PHAT
KHU 4, P. 6
Q. TAN BINH
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 2301

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIEU HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCE
RICHARD S. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDINARY DEPARTURE OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
10/81

CERTIFY THAT TRUE COPY FROM THE ORIGINAL
This 25th day of January, 1986

Vincent T. V. Dang

VINCENT T. V. DANG, Notary Public
State of Texas
Commission expires 5/20/86

HỘI NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 88 CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-ULTG, ban hành theo công văn số 1343 ngày 27 tháng 11 năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ

Thi hành án văn, quyết định của số
Bộ Nội Vụ

ngày 29 tháng 01 năm 1983

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

Nguyễn Ngọc Toàn

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày tháng năm

1937
Thanh Hoá

Nơi sinh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

24/17/4 Nghĩa Phát, Phường 6,
Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

Cao tội

"hiếu tá Chủ sự phòng tham mưu

Bị bắt ngày

15/6/75

Án phạt

TRCT

Theo quyết định, án văn số

ngày

tháng

năm

của

Ngày 27

tháng 9

năm 1982

UBND. PH. 6

S. Q. TÂN BÌNH

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

24/17/4 Nghĩa Phát, Phường 6, Tân Bình, TP. HCM

Nhập xét quá trình giải tạo

Tư tưởng an tâm cải tạo, lao động tích cực, học tập và chấp hành nội quy của trại nghiêm.

-Thời hạn quan chế 12 tháng (tức hai tháng)

-Thời hạn đi đường 02 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

-Tiền đi đường cấp từ trại về đến gia đình

Lưu tay ngón trở phải
Của Nguyễn Ngọc Toàn

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

WHL

Ngày 9 tháng 2 năm 1983
Phó



Thiếu tá Phan Hữu Phức

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 17, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

PHAN THI KIM TUYEN	BORN	12 APR 43	(IV	8517)
NGUYEN NGOC TOAN	BORN	1 JAN 37		..
NGUYEN THI KIM OANH	BORN	9 DEC 62		..
NGUYEN NGOC QUYEN	BORN	28 SEP 64		..
NGUYEN THI KIM YEN	BORN	23 OCT 65		..
NGUYEN NGOC TUAN	BORN	1 FEB 67		..
NGUYEN THI KIM QUI	BORN	4 JAN 69		..
NGUYEN THI KIM VI	BORN	2 MAY 70		..

ADDRESS IN VIETNAM: 24/17/4 DUONG NGHIA PHAT
P. 6
G. TAN BINH
T. P. HO CHI MINH

VEWL#: 7479

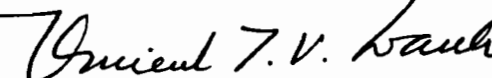
SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEH HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAG UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./ THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.


RICHARD C. DUNBAR, ACTING
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-1
10/81

CERTIFY THAT TRUE COPY FROM THE ORIGINAL
This 25th day of January, 1986



VINCENT T. V. DANG, Notary Public
State of Texas
Commission expires 5/20/86

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 15, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE THI TUONG

BOCN 20 FEB 14

(IV

4993)

ADDRESS IN VIETNAM: 24/17/4 DUCNG NGHIA PHAT
KHU 4, P. 6
Q. TAN BINH
T.P. HO CHI MINH

VEWL#: 23C1

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI
BANGKOK, THAI-LAN, DE NCP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY,
VOI DIEU KIỆN HO ĐƯỢC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUCC
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAM
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCE
RICHARD S. DUNBAR, ACTING
DIRECTOR
ORDINARY DEPUTY OFFICE
BANGKOK, THAILAND

ODP-1
10/51

CERTIFY THAT TRUE COPY FROM THE ORIGINAL
This 25th day of January, 1986

Vincent T. V. Dang

VINCENT T. V. DANG, Notary Public
State of Texas
Commission expires 5/20/86

Sau hết tôi cũng xin trân ~~trân~~ thành
cảm ơn bà rất nhiều.

Tôi
Thu Phan King.

Họ và tên : PHAN THỊ KIM TUYẾN ; NGUYỄN NGỌC TÂN
Số ~~#~~ 8517 và 4993.

Địa chỉ Việt Nam 24/17/4

ĐƯỜNG NGHĨA PHÁT, PHƯỜNG 6

QUẬN TÂN BÌNH . T.P. HỒ CHÍ MINH
VIỆT NAM

Địa chỉ người tôi THU PHAN KING

CARROLLTON TX

Tel:

CARROLLTON NOV. 17-87

Kính gửi bà Hội trưởng E.D.T.N.C.T.V.N.

Nhân dịp bài N. Tiến Phong tôi được biết cụ là thân nhân của những tù nhân Hu liên lạc với bà để bà giúp giới thiệu với phái đoàn Mỹ để thân nhân đem đoàn du. Tôi rất vui mừng vì có người như bà đứng ra đảm trách công việc mà nhiều gia đình đang cần thiết nhưng ở biết như ai.

Nguyên tôi có làm đơn cho Chanh Chi tôi từ năm 1979 xin đoàn du và được văn phòng ở ODP Bangkok đã chấp nhận 13/9/1979 Số Hê số 8517 và 4993 và ngày 17-7-83 văn phòng lại cấp cho giấy To whom - nhưng mãi đến nay cũng không thấy gì biến chuyển cả. Trong đơn xin đoàn du tôi để tên của chị ruột tôi tên là Phan Thị Kim Tuyền. Và Chanh bà là Nguyễn Ngọc Toàn Sĩ quan trong quân đội phải đi học tập và được thả ra ngày 24/1/83 tôi cũng hồ hởi theo

2

Mi sẽ xuất hai cái ảnh về tôi cho phái đoàn ODP bên Bangkok biết. Tất cả giấy tờ hình ảnh tôi đã có đầy đủ bên ODP ở Bangkok. Chỉ còn chỉ chỉnh sửa Việt Nam chấp thuận những cũng ở một đến bao giờ. Nay tôi viết thư này xin bạn giúp cho hoàn cảnh của anh chị tôi sớm được tụ với gia đình chúng tôi ở bên này. Hy vọng bà gọi số Mi sẽ của anh chị tôi với phái đoàn Mỹ trong chương trình mỗi cuối các tư nhân.

Tôi rất lấy là cảm ơn lòng tốt của bà đã đứng ra giúp cho các tư nhân của các thân nhân chúng tôi. Và xin Chúa ban phúc cho anh em chúng tôi. Sau đây là tên và số Mi sẽ của anh chị tôi. Vì tôi cũng kèm theo địa chỉ của tôi nếu có gì cần thiết hay thay đổi trong chương trình xin báo với lòng cho tôi biết để liên lạc hay từ thư gửi tôi.

THU 11 KIDY

CARROLLTON TX



NOV 23 1987

To: GDTNCTVN
PO BOX 5435
ARLINGTON. VA 22205(USA)

CONTROL

____ Card
____ ☒ Doc. Request; Form 11/26/87
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter